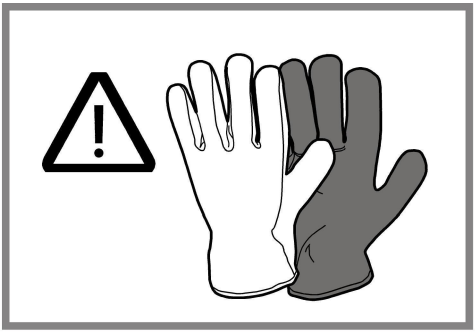
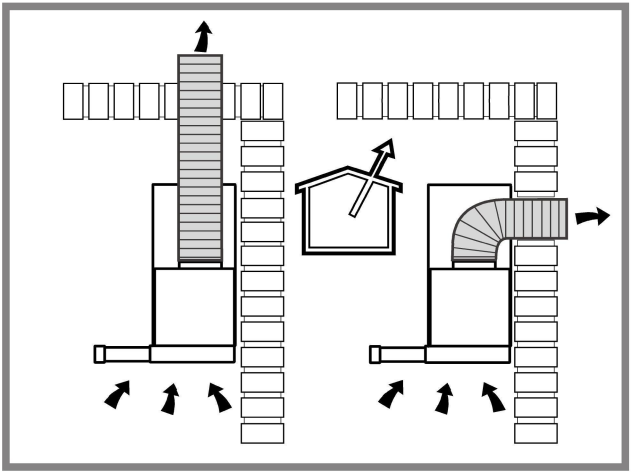
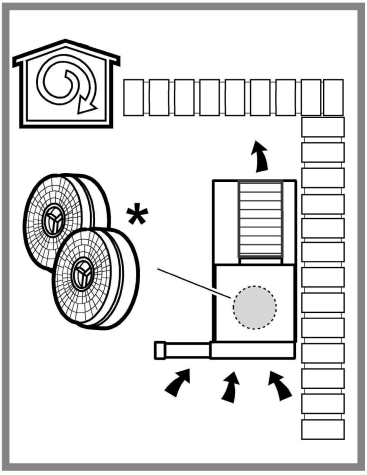
| | |
|---|---|
| FR | PRESCRIPTIONS DE MONTAGE ET MODE D'EMPLOI |
| EN | INSTRUCTION ON MOUNTING AND USE |
| DE | MONTAGE- UND GEBRAUCHSANWEISUNG |
| NL | MONTAGEVOORSCHRIFTEN EN GEBRUIKSAANWIJZINGEN |
| EL | ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗΣ |
| IT | ISTRUZIONI DI MONTAGGIO E D'USO |
| PT | INSTRUÇÕES PARA MONTAGEM E UTILIZAÇÃO |
| DA | BRUGER- OG MONTERINGSVEJLEDNING |
| SV | MONTERINGS- OCH BRUKSANVISNINGAR |

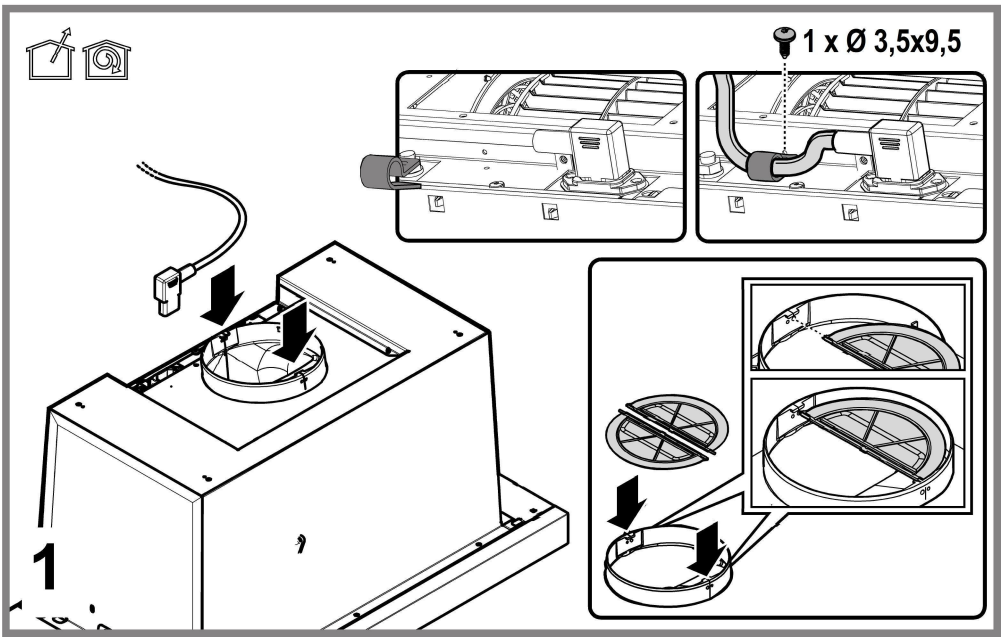
# Hotte aspirante
# Cooker Hood
# Dunstabzugshaube
# Afzuigkap
# Απορροφητήρας
# Cappa aspirante
# Exaustor
# Emhætte
# Köksfläkt

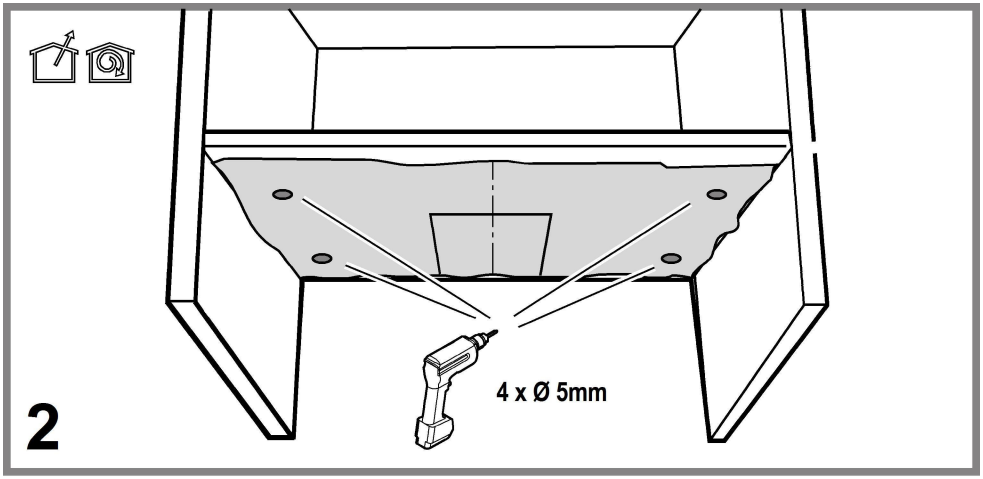
De Dietrich



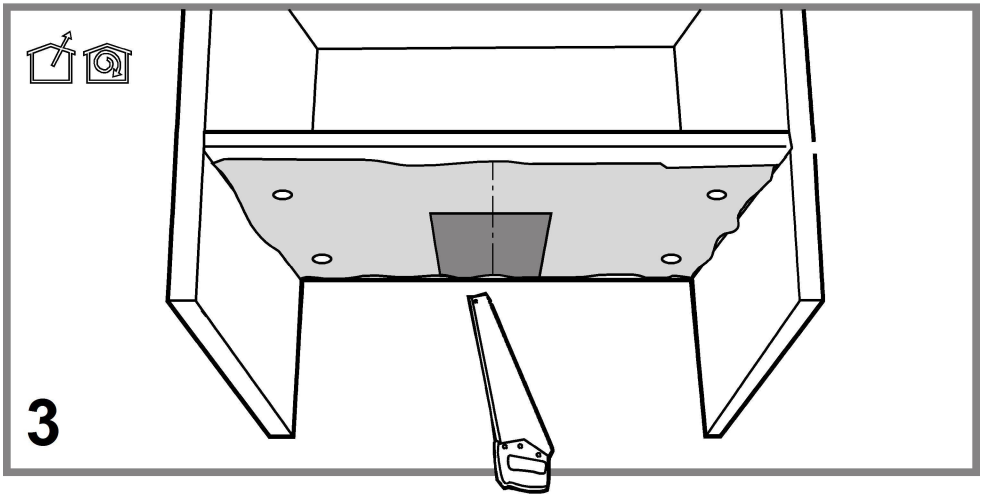



*

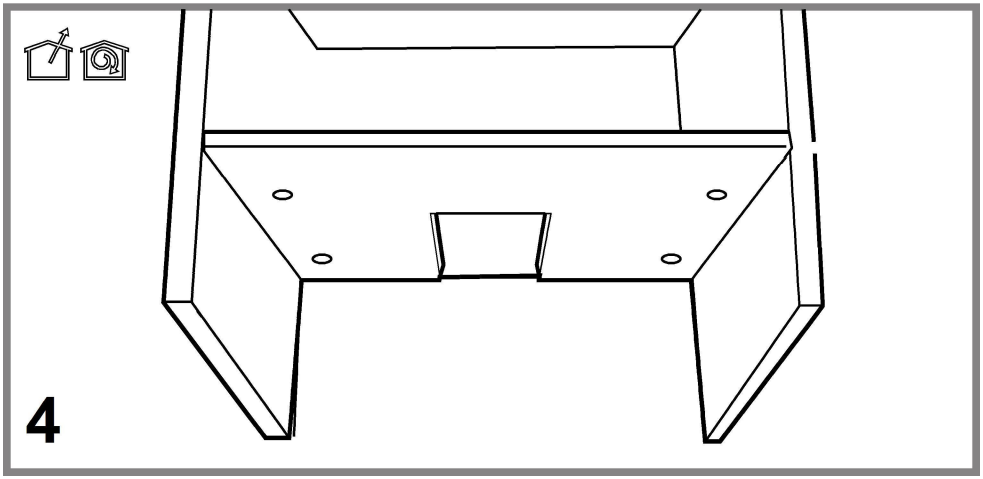

1 x Ø 3,5x9,5
1



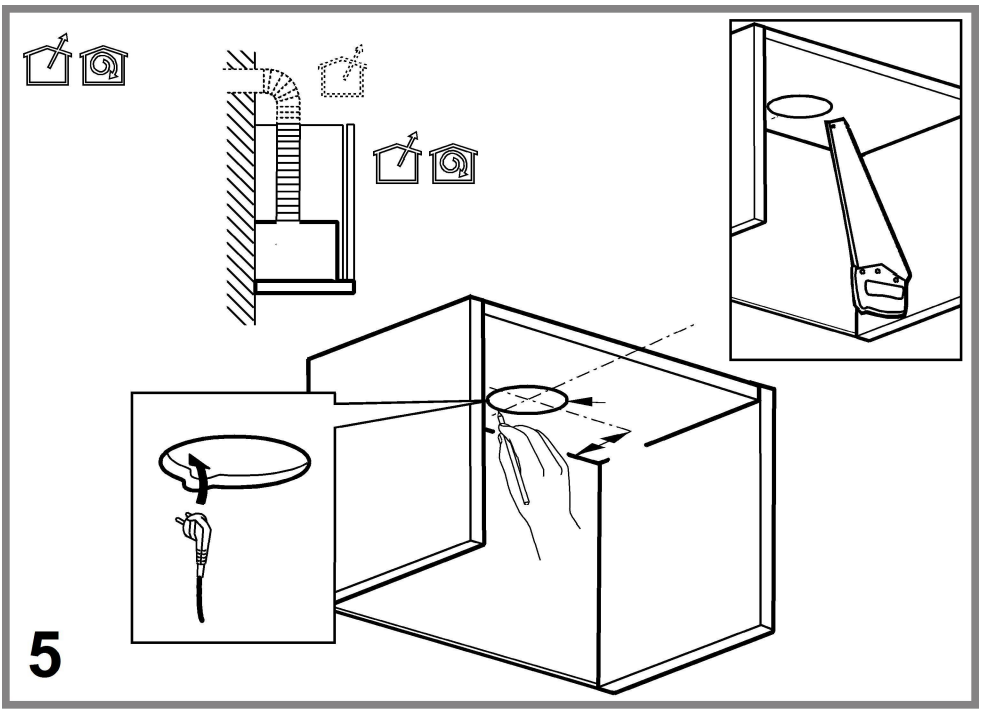

2

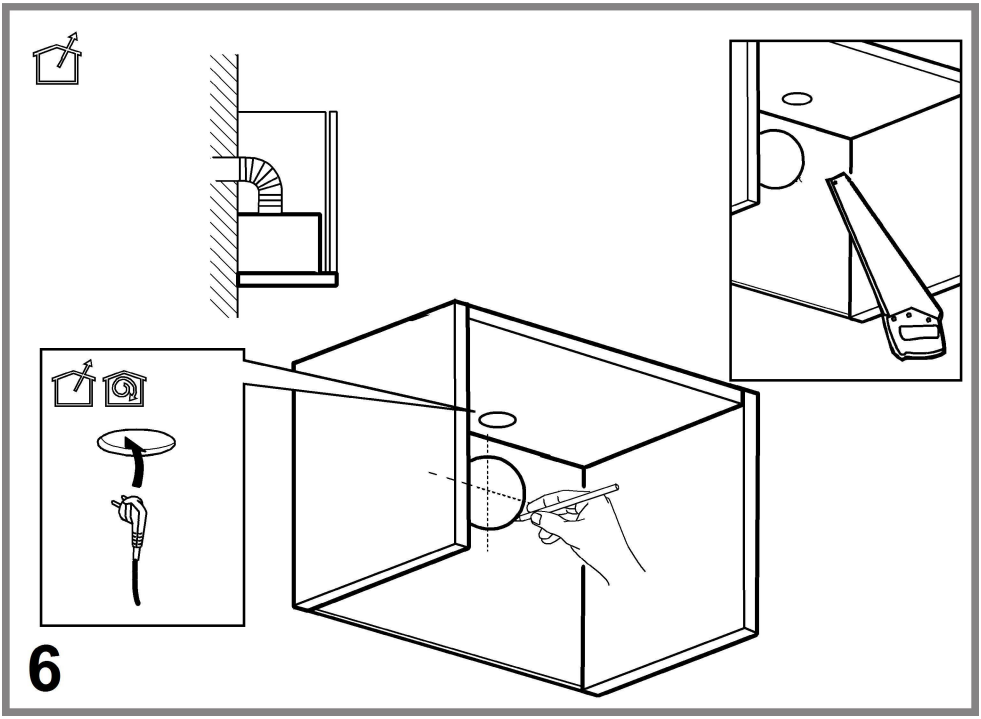


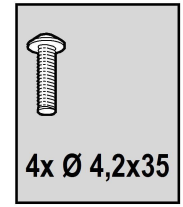
3

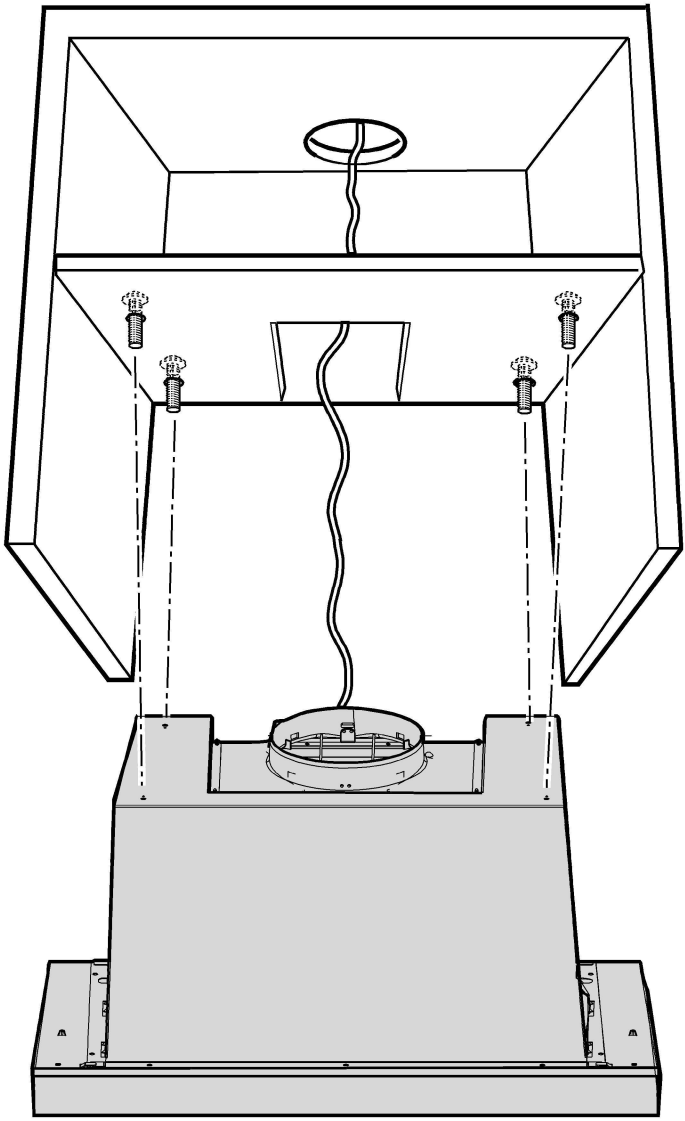


4

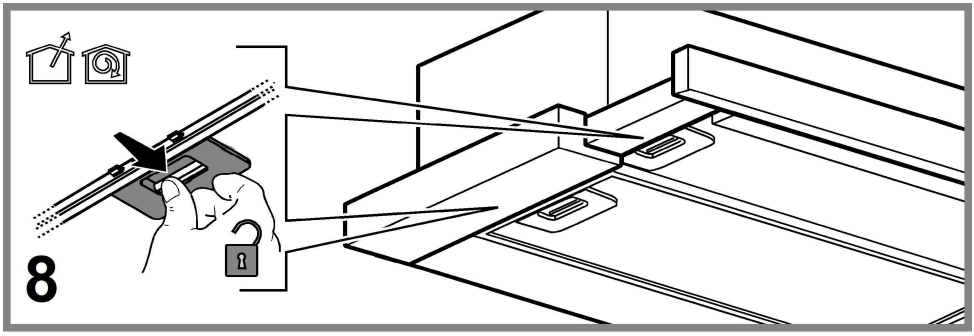

5

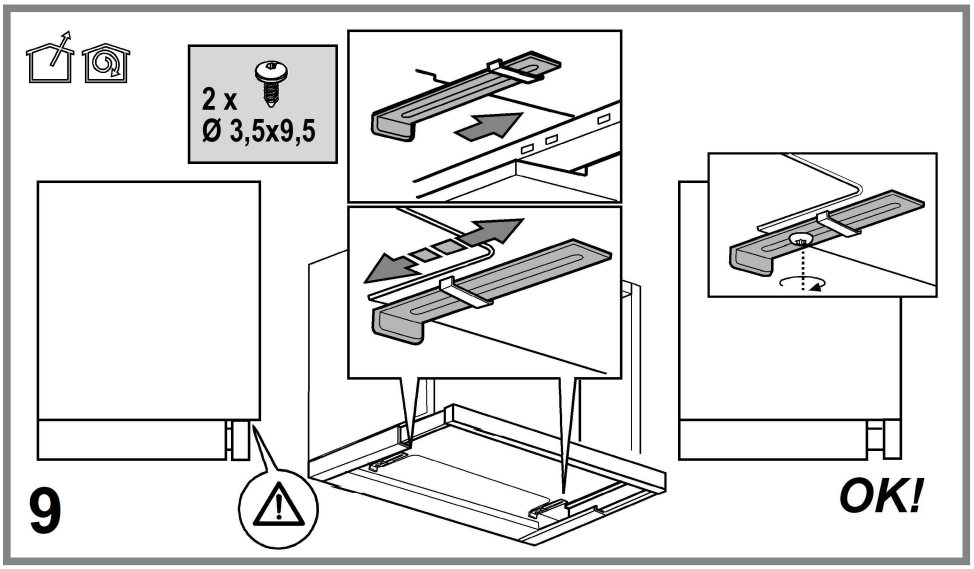

6

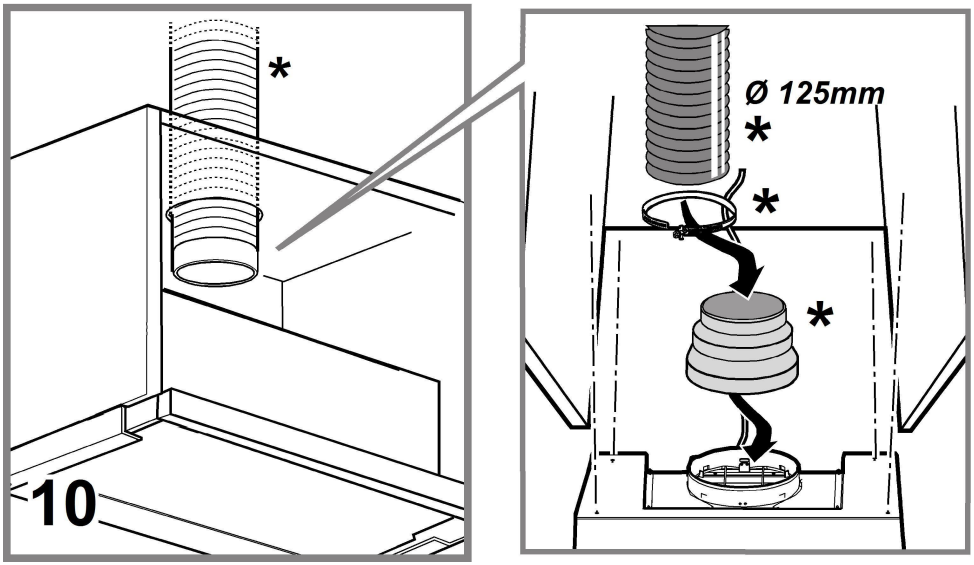


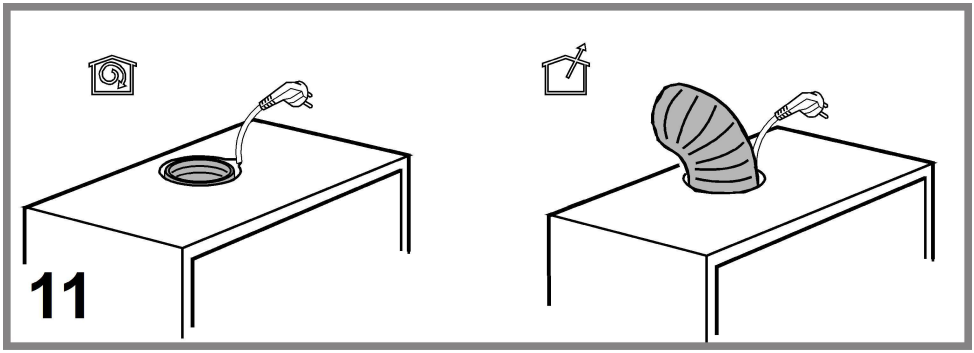



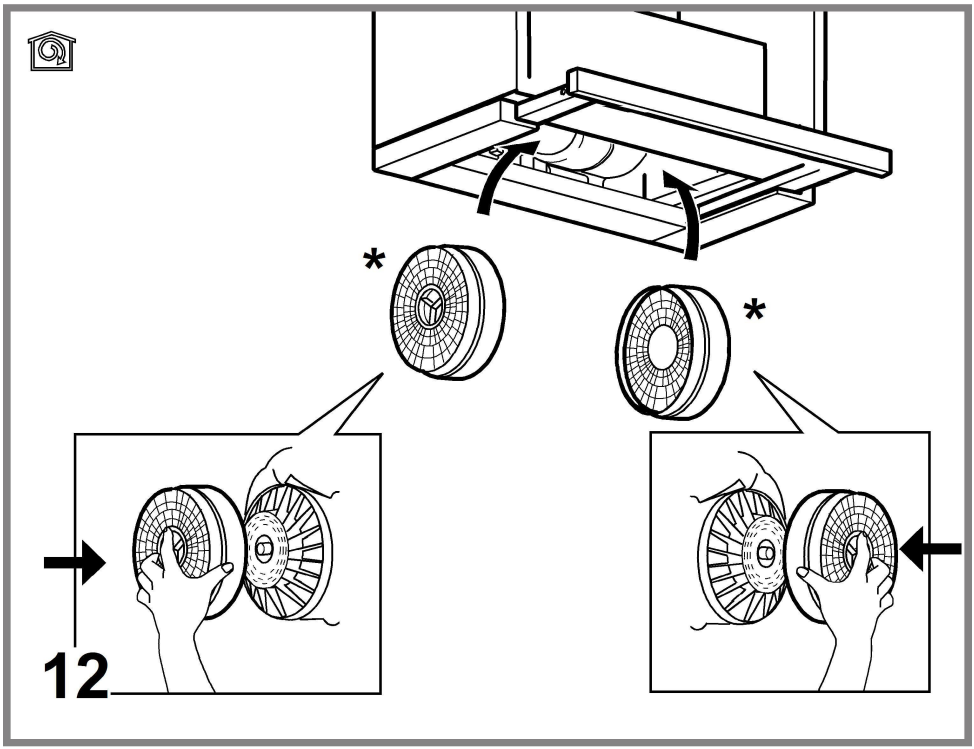
7

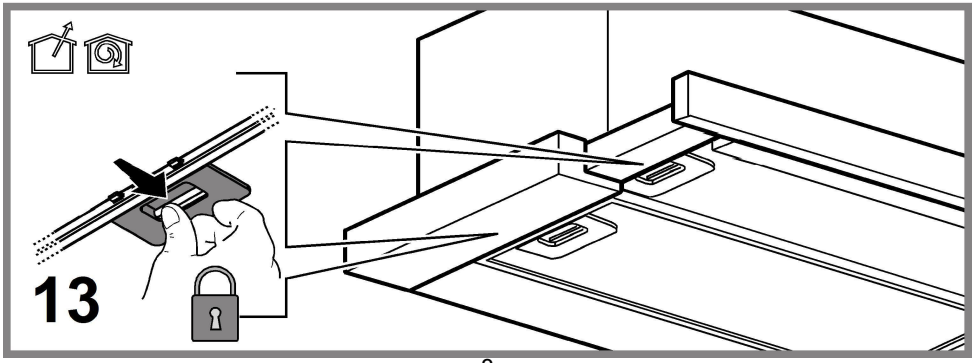

8


2 x
Ø 3,5x9,5
9
OK!


*
10
Ø 125mm
*
*
*


11


*
*
12


13

*Chère Cliente, cher Client,*

*Découvrir les produits De Dietrich, c'est éprouver des émotions uniques que seuls peuvent produire des objets de valeurs.*

*L'attrait est immédiat dès le premier regard. La qualité du design s'illustre par l'esthétique intemporelle et les finitions soignées rendant chaque objet élégant et raffiné en parfaite harmonie les uns avec les autres.*

*Vient ensuite l'irrésistible envie de toucher. Le design De Dietrich capitalise sur des matériaux robustes et prestigieux ; l'authentique est privilégié.*

*En associant la technologie la plus évoluée aux matériaux nobles, De Dietrich s'assure la réalisation de produits de haute facture au service de l'art culinaire, une passion partagée par tous les amoureux de la cuisine.*

*Nous vous souhaitons beaucoup de satisfaction dans l'utilisation de ce nouvel appareil et serons heureux de recueillir vos suggestions et de répondre à vos questions. Nous vous invitons à les formuler auprès de notre service consommateur ou sur notre site internet.*

*Nous vous invitons à enregistrer votre produit sur www.de-dietrich.com pour profiter des avantages de la marque.*

*En vous remerciant de votre confiance.*

*De Dietrich*

*Retrouvez toutes les informations de la marque sur www.de-dietrich.com*
*Visitez La Galerie De Dietrich, 6 rue de la Pépinière à Paris VIIIème*
*Ouvert du mardi au samedi de 10h à 19h.*
*Service Consommateurs : 0892 02 88 04*

**www.dedietrich-electromenager.com**

*Dans le souci d'une amélioration constante de nos produits, nous nous réservons le droit d'apporter à leurs caractéristiques techniques, fonctionnelles ou esthétiques toutes modifications liées à leur évolution.*

***Important :***
***Avant de mettre votre appareil en marche, veuillez lire attentivement ce guide d'installation et d'utilisation afin de vous familiariser plus rapidement avec son fonctionnement.***

# Sommaire

**FR - Sécurité et précautions importantes ..... 11**
**Prescriptions de montage et mode d'emploi ..... 13**
**Utilisation ..... 13**
**Installation ..... 13**
Branchement électrique ..... 13
Montage ..... 13
**Fonctionnement ..... 14**
**Entretien ..... 15**
Nettoyage ..... 15
Filtre anti-graisse ..... 15
Filtre à charbon actif (uniquement pour version recyclage) ..... 15
Remplacement des lampes ..... 15
**Anomalies de fonctionnement ..... 16**
**Service Après-Vente ..... 16**

## FR - Sécurité et précautions importantes

Cette notice est également disponible sur le site internet de la marque.

Merci de prendre connaissance de ces conseils avant d'installer et d'utiliser votre appareil. Ils ont été rédigés pour votre sécurité et celle d'autrui. Conservez cette notice d'utilisation avec votre appareil. Si l'appareil devait être vendu ou cédé à une autre personne, assurez-vous que la notice d'utilisation l'accompagne.

•Dans le souci d'une amélioration constante de nos produits, nous nous réservons le droit d'apporter à leurs caractéristiques techniques, fonctionnelles ou esthétiques toutes modifications de leurs caractéristiques liées à l'évolution technique.
• Afin de retrouver aisément à l'avenir les références de votre appareil, nous vous conseillons de les noter en page "Service Consommateurs".

**Précautions importantes**

• Cet appareil a été conçu pour être utilisé par des particuliers dans leur lieu d'habitation.Ne l'utilisez pas à des fins commerciales ou industrielles ou pour d'autres buts que celui pour lequel il a été conçu.
• A la réception de l'appareil, déballez-le ou faites le déballer immédiatement. Vérifiez son aspect général. Faites les éventuelles réserves par écrit sur le bon de livraison dont vous gardez un exemplaire.
• Cet appareil peut être utilisé par des enfants d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles, ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'usager ne doivent pas être effectués par les enfants sans surveillance.
• **Attention :** Les parties accessibles de cet appareil peuvent devenir chaudes lorsqu'il est utilisé avec des appareils de cuisson.

**Risques électriques**

• Avant d'accéder aux bornes de raccordement, tous les circuits d'alimentation doivent être déconnectés. SI le câble d'alimentation est endomagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualifacation similaire afin d'éviter un danger.

• La déconnexion peut être obtenue en prévoyant une fiche de prise de courant accessible ou en incorporant un interrupteur dans les canalisations fixes conformément aux règles d'installation.
• Ne modifiez pas ou n'essayer pas de modifier les caractéristiques de cet appareil. Cela représenterait un danger pour vous.
• Les réparations doivent être exclusivement effectuées par un spécialiste agréé.
• Débranchez toujours la hotte avant de procéder à son nettoyage ou à son entretien.
• N'utilisez jamais d'appareils à vapeur ou à haute pression pour nettoyer votre appareil (exigences relatives à la sécurité électrique).

**Risque d'asphyxie**

• Les réglementations concernant l'évacuation de l'air doivent être respectées. L'air ne doit pas être envoyé dans un conduit utilisé pour évacuer les fumées d'appareils utilisant du gaz ou un autre combustible (ne s'applique pas aux appareils qui renvoient uniquement l'air dans la pièce).
• Une ventilation convenable de la pièce doit être prévue lorsqu'une hotte de cuisine est utilisée simultanément avec des appareils utilisant du gaz ou un autre combustible (ne s'applique pas aus appareils qui renvoient uniquement l'air dans la pièce).

**Risques d'incendie**

• Il est interdit de flamber des aliments ou de faire fonctionner des foyers gaz sans récipients de cuisson, au dessous de la hotte (les flammes aspirées risqueraient de détériorer l'appareil).
• Les fritures effectuées sous l'appareil doivent faire l'objet d'une surveillance constante. Les huiles et graisses portées à très haute température peuvent prendre feu.
• Respectez la fréquence de nettoyage et de remplacement des filtres. L'accumulation de dépôts de graisse risque d'occasionner un incendie.
• Le fonctionnement au dessus d'un foyer à combustible (bois, charbon…) n'est pas autorisé.

## Prescriptions de montage et mode d'emploi

**Remarque :** Les pièces portant le symbole "(*)" sont des accessoires optionnels fournis uniquement avec certains modèles ou des pièces non fournies, à acheter.

### Utilisation

Cette hotte prévue pour l'aspiration des fumées et vapeurs de cuisson est destinée à un usage exclusivement domestique.
La hotte est réalisée de façon qu'elle puisse être utilisée en version aspirante à évacuation extérieure, ou filtrante à recyclage intérieur.

### Version aspirante

Les vapeurs sont évacuées vers l'extérieur à travers un conduit d'évacuation fixé à la bride de raccord qui se trouve au-dessus de la hotte.

### ⚠ ATTENTION!

Le tuyau d'évacuation n'est pas fourni et doit être acheté à part.
Le diamètre du tuyau d'évacuation doit être égal à celui de la bride de raccord.

### ⚠ ATTENTION!

Si la hotte est équipée d'un filtre à charbon, ce dernier doit être enlevé.
(Ø 120 mm).
**Attention**!
Le tuyau d'évacuation n'est pas fourni et doit être acheté à part.
Sur la partie horizontale, le tuyau doit avoir une légère inclinaison vers le haut (10° env.) de façon à convoyer plus facilement l'air vers l'extérieur.
Si la hotte est équipée d'un filtre à charbon, ce dernier doit être enlevé.
Relier la hotte aux tubes et trous d'évacuation de la paroi d'un diamètre équivalent à la sortie de l'air (collier de raccord).

- **!** Utiliser un tuyau de la longueur strictement nécessaire.
- **!** Les coudes du tuyau doivent être en nombre minime (angle maxi du coude: 90°).
- **!** Éviter les variations excessives de section du tuyau.

**Attention! Si la hotte est équipée d'un filtre à charbon, ce dernier doit être enlevé.**

### Version filtrante

L'air d'aspiration sera dégraissé et désodorisé avant d'être renvoyé dans la pièce.
Pour utiliser la hotte dans cette version, vous devez installer un système de filtrage supplémentaire basé sur charbon actif.

### Installation

La distance minimum entre la superficie de support des récipients sur le dispositif de cuisson et la partie la plus basse de la hotte de cuisine ne doit pas être inférieure à 50cm dans le cas de cuisinières électriques et de 65 cm dans le cas de cuisinières à gaz ou mixtes.
Si les instructions d'installation du dispositif de cuisson au gaz spécifient une plus grande distance, il faut en tenir compte.

### ⚠ Branchement électrique

La tension électrique doit correspondre à la tension reportée sur la plaque signalétique située à l'intérieur de la hotte. Si une prise est présente, branchez la hotte dans une prise murale conforme aux normes en vigueur et placée dans une zone accessible également après l'installation. Si aucune prise n'est présente (raccordement direct au circuit électrique), ou si la prise ne se trouve pas dans une zone accessible également après l'installation, appliquez un disjoncteur normalisé pour assurer de débrancher complètement la hotte du circuit électrique en conditions de catégorie surtension III, conformément aux règlementations de montage.

### ⚠ ATTENTION!

Avant de rebrancher le circuit de la hotte à l'alimentation électrique et d'en vérifier le fonctionnement correct, contrôlez toujours que le câble d'alimentation soit monté correctement.
La hotte est pourvue d'un câble d'alimentation spécial; en cas de détérioration du câble, en demander un neuf au service d'assistance technique.

### Montage

**Avant de commencer l'installation:**

- Vérifier que le produit acheté soit de dimensions adéquates pour la zone d'installation choisie.
- Enlevez le(s) filtre(s) au charbon actif (*) si ceux-ci sont fournis (voir également le paragraphe concerné). Celui-ci(ceux-ci) est(sont) remonté(s) uniquement si l'on veut utiliser la hotte en version recyclage.
- Vérifier qu'à l'intérieur de la hotte il n'y ait pas d'autre matériel fourni (pour des raisons de transport) d'autre matériel fourni avec l'équipement (par exemple: vis (*), garanties (*) etc., dans ce cas, enlevez-les et conservez-les.

La hotte est équipée de chevilles de fixation convenant à la plupart des parois/plafonds. Il est cependant nécessaire de s'adresser à un technicien qualifié afin de s'assurer que le matériel est approprié au type de paroi/plafond. La paroi/plafond doit être suffisamment solide pour supporter le poids de la hotte.

**Préparation de l'installation**

**1.**Installer le câble d'alimentation à la hotte; i insérer le bloque-câble avec la vis prévue à cet effet.

**Remarque :** pour installer la hotte en version filtrante, monter la soupape de non-retour de la fumée.

.

**L'installation sur le fond du meuble**

**2.** Appliquer le modèle sur le fond du meuble suspendu

3-4. Faire des trous pour le passage des vis du trou d'évacuation et du câble électrique.

**5.6** Répétez les trous pour le tuyau de vidange et le câble électrique sur le plafond ou sur le dos du meuble aussi, selon le besoin.

**7.** Installez la hotte avec les vis.

Procéder à l'ajustement de la profondeur du tiroir (voir les instructions du paragraphe **"Réglage de la profondeur du tiroir"**).

**8.** Retirer le/les filtre(s) à graisse.

**Réglage de la profondeur du tiroir**

**9.** Installer les supports de réglage et fixer avec les vis (sans serrer complètement).
Refermer le tiroir jusqu'à la position désirée et serrer les vis qui fixent les supports d'ajustement qui fonctionneront comme 'fin de clôture' du tiroir extractible.

Procéder à la finalisation de l'installation (voir les instructions du paragraphe **"Finalisation de l'Installation"**).

**Finalisation de l'installation**

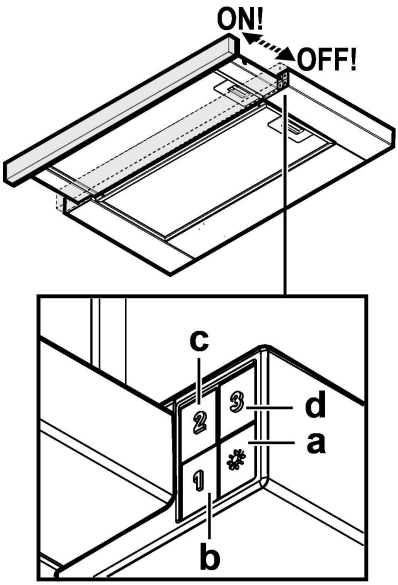
**10-11.** Installer un tuyau d'évacuation suffisamment longue pour atteindre le haut du meuble (version avec recirculation) ou en dehors (version d'aspiration).
(Exécuter aussi la connexion du câble au réseau électrique de la maison).
**Remarque :** monter, si nécessaire, la bride de réduction..

**12.** installer les filtres à charbon si vous décidez d'utiliser la hotte en mode recirculation, ou ils ne pouvaient pas être utilisés.

**13.** Réinstaller le/les filtres à graisse.

## Fonctionnement

La hotte est équipée d'un panneau de contrôle doté d'une commande de vitesse d'aspiration et d'une commande d'éclairage du plan de cuisson.




**a.** Interrupteur lumières ON/OFF.
**b.** Interrupteur OFF/vitesse 1
**c.** Sélection vitesse 2
**d.** Sélection vitesse 3

## Entretien

### Nettoyage

Pour le nettoyage, utiliser **EXCLUSIVEMENT** un chiffon humidifié avec des détersifs liquides neutres. **NE PAS UTILISER D'OUTILS OU D'INSTRUMENTS POUR LE NETTOYAGE !** Éviter l'usage de produits abrasifs, **NE PAS UTILISER D'ALCOOL!**

### Filtre anti-graisse

**Fig. 8-13**

**Il retient les particules de graisse issues de la cuisson.**

**Le filtre anti-graisse métallique** doit être nettoyé une fois par mois avec des détergents non agressifs, à la main ou dans le lave-vaisselle à faibles températures et cycle rapide.

Le lavage du filtre anti-graisse métallique au lave-vaisselle peut en provoquer la décoloration. Toutefois, les caractéristiques de filtrage ne seront en aucun cas modifiées.

Pour démonter le filtre anti-graisse, tirer la poignée de décrochement à ressort.

### Filtre à charbon actif (uniquement pour version recyclage)

**Fig. 12**

**Retient les odeurs désagréables de cuisson.**

La saturation du **charbon actif** se constate aprés un emploi plus ou moins long, selon la fréquence d'utilisation et la régularité du nettoyage du filtre à graisses. Il est nécessaire de changer le filtre après quatre mois, au maximum.

IL NE PEUT PAS être nettoyé ou régénéré.

Enlever les filtres anti-graisse.

Appliquer un filtre au charbon par côté et l'accrocher à la hotte.

Remettre les filtres anti-graisse.

Pour préserver votre appareil, nous vous recommandons d'utiliser les produits d'entretien **Clearit**.

clearit

***L'expertise des professionnels au service des particuliers***

**Clearit** vous propose des produits professionnels et des solutions adaptées pour l'entretien quotidien de vos appareils électroménagers et de vos cuisines.

Vous les trouverez en vente chez votre revendeur habituel, ainsi que toute une ligne de produits accessoires et consommables.

### Remplacement des lampes

La hotte est dotée d'un système d'éclairage basé sur la technologie LED.

Les LEDS garantissent un éclairage optimal, une durée jusqu'à 10 fois supérieures aux ampoules traditionnelles et permettent une épargne de 90% en énergie électrique.

Pour le remplacement, s'adresser au service d'assistance technique.

Cet appareil porte le symbole du recyclage conformément à la Directive Européenne 2012/19/EC concernant les Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques (DEEE ou WEEE).

En procédant correctement à la mise au rebut de cet appareil, vous contribuerez à empêcher toute conséquence nuisible pour l'environnement et la santé de l'homme.

Le symbole ▬ présent sur l'appareil ou sur la documentation qui l'accompagne indique que ce produit ne peut en aucun cas être traité comme déchet ménager. Il doit par conséquent être remis à un centre de collecte des déchets chargé du recyclage des équipements électriques et électroniques.

Pour la mise au rebut, respectez les normes relatives à l'élimination des déchets en vigueur dans le pays d'installation.

Pour obtenir de plus amples détails au sujet du traitement, de la récupération et du recyclage de cet appareil, veuillez vous adresser au bureau compétent de votre commune, à la société de collecte des déchets ou directement à votre revendeur.

Appareil conçu, testé et fabriqué conformément aux normes suivantes :

• Sécurité : EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.

• Performances : EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.

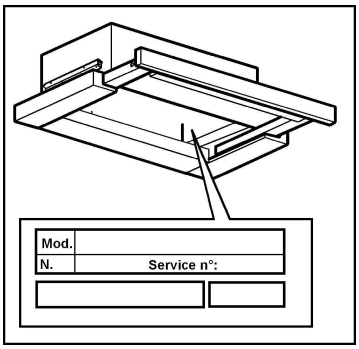
• EMC: EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3. Suggestions pour une utilisation correcte afin de réduire l'impact environnemental : Allumer la hotte à la vitesse minimum pendant la cuisson et la laisser fonctionner pendant quelques minutes après la fin de la cuisson. Augmenter la vitesse uniquement en présence d'une grande quantité de fumée ou de vapeur et n'utiliser la/les vitesse(s) accélérées que dans les cas extrêmes. Remplacer le(s) filtre(s) au charbon lorsque cela est nécessaire afin de maintenir une réduction efficace des odeurs. Nettoyer le(s) filtres à graisse lorsque cela est nécessaire afin de maintenir un filtrage efficace des graisses. Utiliser un système de tuyauterie du diamètre maximum indiqué dans ce manuel afin d'optimiser le rendement et de minimiser le bruit.

**Anomalies de fonctionnement**

| SYMPTOMES | SOLUTIONS |
|---|---|
| La hotte ne fonctionne pas... | Vérifiez que:<br>• il n'y a pas de coupure de courant.<br>• une vitesse a été effectivement sélectionnée. |
| La hotte a un rendement insuffisant... | Vérifiez que:<br>• la vitesse moteur sélectionnée est suffisante pour la quantité de fumée et de vapeur dégagée.<br>• la cuisine est suffisamment aérée pour permettre une prise d'air.<br>• Le système des tubes d'évacuation cause une perte d'efficacité de la hotte. Contacter un technicien qualifié.<br>• le filtre à charbon n'est pas usagé (hotte en version recyclage) |
| La hotte s'est arrêtée au cours du fonctionnement | Vérifiez que:<br>• il n'y a pas de coupure de courant.<br>• le dispositif à coupure omnipolaire ne s'est pas enclenché. |

## Service Après-Vente

- **INTERVENTIONS FRANCE**
  Les éventuelles interventions sur votre appareil doivent être effectuées par un professionnel qualifié dépositaire de la marque. Lors de votre appel, mentionnez la référence complète de votre appareil (référence commerciale, référence service, numéro de série). Ces renseignements figurent sur la plaque signalétique (cf. schéma ci-dessous).




**PIÈCES D'ORIGINE**
Lors d'une intervention, demandez l'utilisation exclusive de **pièces détachées certifiées d'origine.**

- **RELATIONS CONSOMMATEURS**
- Pour en savoir plus sur tous les produits de la marque: informations, conseils, les points de vente, les spécialistes après-vente.

  **•Pour communiquer:**
  nous sommes à l'écoute de toutes vos remarques, suggestions, propositions auxquelles nous vous répondrons personnellement.

  > Vous pouvez nous écrire :

  **Service Consommateurs**
  **DE DIETRICH**
  **BP 9526**
  **95069 CERGY PONTOISE**

  > ou nous téléphoner au :

**0892 02 88 04***
**0,34 € TTC / min à partir d'un poste fixe**

⇒ *tarif en vigueur à la date d'impression du document.*

* Service fourni par FagorBrandt, locataire gérant, société par actions simplifiée au capital de 20 000 000 €UROS, 5/7 avenue des Béthunes, 95310 Saint Ouen l'Aumône. RCS Nanterre 440 303 196.